

reesa®

Ice maker

TSA5009

Návod k obsluze

CS

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Manuel d'utilisation

FR

Εγχειρίδιο χρήσης

GR

Használati utasítás

HU

Gebruiksaanwijzing

NL

Instrukcja obsługi

PL

Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK

Děkujeme, že jste si koupili zařízení TEESA. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a uložte ji pro pozdější použití. Výrobce neodpovídá za nesprávné používání a provoz tohoto zařízení.

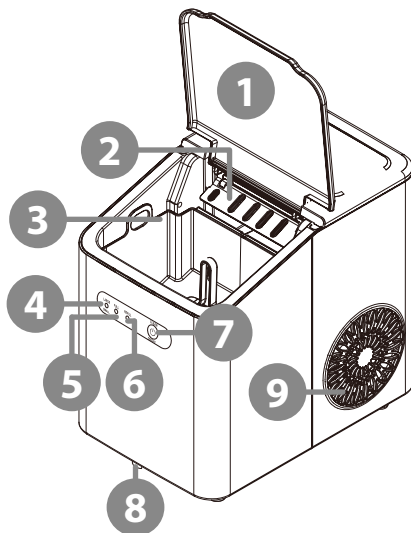
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Abyste omezili zranění nebo škody, dodržujte základní bezpečnostní opatření platná při používání jakéhokoli elektrického zařízení, včetně následujících:

1. Před zahájením instalace a montáže si přečtěte celý návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití. Návod uschovejte pro budoucí použití.
2. Před připojením zařízení k síťové zásuvce se ujistěte, že napětí uvedené na zařízení odpovídá napětí v síťové zásuvce.
3. Umístěte zařízení na rovný, stabilní povrch.
4. Čistěte toto zařízení v souladu s pokyny uvedenými v části Čištění a údržba.
5. VŽDY zařízení vypněte a odpojte od sítě:
 - pokud nefunguje správně
 - pokud se při používání ozve neobvyklý hlas
 - před demontáží zařízení
 - před čištěním
 - když se nepoužívá
6. Při odpojování napájecího kabelu zařízení uchopte a zatáhněte za zástrčku, nikoli za kabel/kabel.
7. Spotřebič se během provozu zahřívá; nedotýkejte se krytu zařízení, když je v provozu.
8. Udržujte zařízení mimo dosah dětí. Nenechávejte děti s výrobkem bez dozoru.
9. Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby, která je odpovědná za jejich bezpečnost.
10. Chraňte zařízení a jeho kabel/kabel před teplem, vodou, vlhkostí, ostrými hranami a jinými faktory, které by mohly poškodit spotřebič nebo jeho kabel.
11. Neponořujte spotřebič do vody nebo jakékoli tekutiny; ani s ním nemanipulujte a nepoužívejte jej mokřýma nebo vlhkýma rukama.
12. Nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze.
13. Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
14. Výrobce tohoto výrobku nenese odpovědnost za škody způsobené nevhodným zacházením a používáním zařízení.
15. VŽDY odpojte výrobek od elektrické sítě, pokud jej nepoužíváte.
16. Toto zařízení čistěte, pouze když je vychladlé.
17. NEPOUŽÍVEJTE toto zařízení, pokud je kabel nebo zástrčka poškozená nebo je zařízení rozbité.
18. Nepokoušejte se toto zařízení sami opravovat. Toto zařízení smí opravovat pouze autorizovaný a kvalifikovaný personál. Nikdy toto zařízení nerozebírejte.
19. Nepoužívejte neautorizované příslušenství.
20. Zařízení pouze pro vnitřní použití.
21. Ujistěte se, že se napájecí kabel nedotýká horkých nebo ostrých předmětů.
22. Nepřemísťujte spotřebič, pokud je v provozu.
23. Umístěte zařízení na dobře větrané místo. Nezakrývejte ventilační otvory přístroje.
24. Pro zařízení použijte běžnou vodu pokojové teploty. Nepoužívejte vařící vodu ani jinou tekutinu, která není voda.
25. Nebudete-li přístroj delší dobu používat, důkladně jej osušte.
26. Čištění provádějte každé dva týdny. Pokud je voda velmi tvrdá, provádějte čištění častěji.

POPIS PRODUKTU

1. Víčko
2. Mechanismus pohybu ledu
3. Koš na led
4. Indikátor velikosti kostek ledu
5. Indikátor plného koše na led
6. Indikátor prázdné nádrže na vodu
7. Tlačítko napájení
8. Vypuště
9. Větrák



OPERACE

- Před prvním použitím odstraňte všechny ochranné fólie a otřete pouzdro vlhkým hadříkem.
 - 1. Umístěte zařízení na rovný, stabilní povrch.
 - 2. Zapojte napájecí zástrčku do elektrické zásuvky.
 - 3. Otevřete víko a vyjměte košik na led. Nalijte vodu do vodní nádrže. Nepřekračujte rysku označenou „MAX“.
 - 4. Stisknutím tlačítka napájení zapnete zařízení.
 - 5. Dalším stisknutím tlačítka napájení vyberte velikost kostky ledu:
 - Bílý indikátor - malá kostka.
 - Červený indikátor - velká kostka.
- Upozornění:** Velikost kostek ledu lze změnit před začátkem zmrazování. Chcete-li změnit velikost kostek ledu poté, co zařízení začalo pracovat, vypněte jej a znovu zapněte, nebo počkejte, až proces zmrazování skončí.
6. Po přibližně 6-13 minutách bude první várka ledu připravena a umístěna do koše na led. Chcete-li vyjmout led z koše na led, použijte přiloženou naběračku na led.
 - Pokud se rozsvítí indikátor plného koše, zařízení přestane fungovat, dokud se koš nevyprázdní.
 - Pokud se rozsvítí indikátor prázdné nádrže, naplňte nádrž vodou.
 7. Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte a podržte tlačítko napájení. Neodpojujte zařízení ze sítě, dokud není zcela vypnuto.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Pokud se současně rozsvítí plný košik na led a prázdná nádržka na vodu, znamená to, že je mrazicí tryska ucpaná. Vypněte zařízení a počkejte, až led roztaje.
- Pokud je koš plný a indikátor plného koše se nerozsvítí, přesuňte zařízení na místo s nižším slunečním zářením.

Automatické čištění

1. Otevřete víko, vyjměte koš a nalijte vodu po rysku označenou „MAX“.
2. Když je zařízení vypnuté, stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 3 sekund.
3. Po dokončení čištění (30 min.) vyjměte vypouštěcí zátku a vylijte vodu.
4. Pouzdro čistěte mírně navlhčeným hadříkem.

Ruční čištění

1. Otevřete víko, vyjměte košik na led a vyčistěte nádržku na vodu směsí vody a octa. Důkladně vyčistěte filtr (lze vyjmout) a mrazicí mechanismus.
2. Po dokončení čištění vyjměte vypouštěcí zátku a vylijte vodu.
3. Pouzdro čistěte mírně navlhčeným hadříkem.

SPECIFIKACE

- 2 velikosti kostek ledu
- Režim automatického čištění
- Indikátor prázdné nádržky na vodu
- Indikátor plného koše
- Výkon: 110 W
- Doba zmrazení: 8 kostek / 6-8 minut
- Výkon: 11 kg ledu / 24 h
- Velikost kostky: 13 x 27 mm / 13 x 32 mm
- Objem nádržky na vodu: 1l
- Kapacita koše na led: 600 g
- Pracovní teplota: 10°C - 38°C
- Rozměry: 285 x 190 x 274 mm
- V sadě: naběračka ledu, návod k obsluze

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden..

SICHERHEITSANLEITUNGEN

Um die Gefahr von Beschädigungen, oder Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie mit der Installation und Montage des Gerätes beginnen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres Nachschlagen.
2. Vor dem Anschluss des Gerätes an Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
3. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche.
4. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Reinigung und Wartung".
5. Schalten Sie das Gerät IMMER aus und trennen es von der Stromversorgung:
 - Wenn es nicht richtig funktioniert
 - Wenn ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt
 - Vor dem Zerlegen des Gerätes
 - Vor der Reinigung
 - Bei Nichtgebrauch
6. Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels von der Steckdose, am Stecker und nicht am Kabel.
7. Das Gerät wird heiß während des Betriebs; berühren Sie nicht das Gehäuse des Gerätes während dieses in Betrieb ist.
8. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt.
9. Das Gerät kann von Kindern und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, nur wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist.
10. Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und andere Faktoren, die das Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten.
11. Zur Vermeidung von Elektroschocks, stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten; nicht in feuchter oder nasser Umgebung, oder mit nassen oder feuchten Händen verwenden.
12. Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
13. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es funktioniert.
14. Der Hersteller dieses Produkts haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Gerätes verursacht werden.
15. Trennen Sie das Produkt IMMER vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird.
16. Reinigen Sie dieses Gerät nur wenn es abgekühlt ist.
17. Dieses Produkt NICHT verwenden, wenn das Netzkabel, der Stecker oder das Gerät beschädigt ist.
18. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Gerät reparieren. Zerlegen Sie niemals dieses Gerät.
19. Verwenden Sie kein nicht autorisiertes Zubehör.
20. Gerät nur für den Innengebrauch.
21. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen oder scharfen Gegenständen in Berührung kommt.
22. Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
23. Stellen Sie das Gerät an einen ausreichend belüfteten Ort. Decken Sie das Gerät nicht ab,

Tento překlad byl vygenerován automaticky. Může obsahovat chyby. V některých případech se mohou vyskytnout nepřesné výrazy, například v překladu názvů tlačítek nebo technických údajů. V případě jakýchkoli pochybností doporučujeme přečíst si anglickou verzi uživatelské příručky.



Čeština
Správná likvidace výrobku
(opotřebované elektrické a elektronické vybavení)



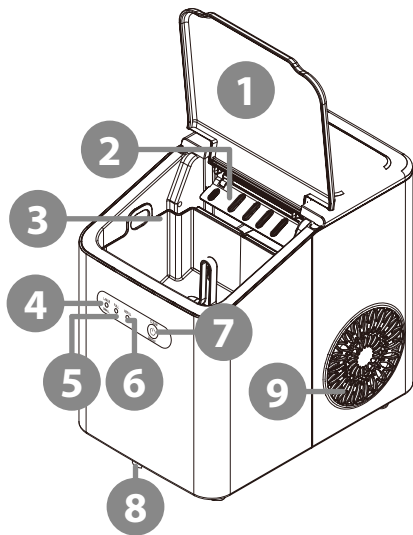
Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.

Vyrobeno v ČR pro Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne, Polsko. serwis@lechpol.pl

- während es in Betrieb ist; es besteht Brandgefahr.
24. Verwenden Sie für das Gerät normales Wasser bei Raumtemperatur. Verwenden Sie kein kochendes Wasser oder andere Flüssigkeit, die kein Wasser ist.
25. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, trocknen Sie es gründlich und vollständig ab.
26. Führen Sie den Reinigungsvorgang alle zwei Wochen durch. Wenn das Wasser sehr hart ist, führen Sie den Reinigungsvorgang häufiger durch.

PRODUKTDESCHEIBUNG

1. Deckel
2. Eisbewegungs-Mechanismus
3. Eisbehälter
4. Anzeige Würfelgröße
5. Anzeige Vollen Eiskorb
6. Anzeige Leerer Wassertank
7. Netztaste
8. Abfluss
9. Lüfter



BETRIEB

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Schutzfolien und wischen das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab.
1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche.
 2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
 3. Öffnen Sie den Deckel und nehmen den Eiskorb heraus. Füllen Sie Wasser in den Wassertank. Die Markierung "MAX" darf nicht überschritten werden.
 4. Drücken Sie die Netztaste, um das Gerät einzuschalten.
 5. Drücken Sie erneut die Netztaste, um die Größe der Eiskwürfel auszuwählen:
 - Weiße Anzeige - kleiner Würfel.
 - Rote Anzeige - großer Würfel.
- Achtung:** Die Eiskwürfelgröße kann vor dem Beginn des Gefriervorgangs geändert werden. Um die Eiskwürfelgröße zu ändern, nachdem das Gerät in Betrieb ist, schalten Sie es aus und wieder ein oder warten das Ende des Gefriervorgangs ab.
6. Nach etwa 6-13 Minuten ist die erste Serie Eis fertig und wird in den Eiskorb gelegt. Verwenden Sie zur Entnahme des Eises aus dem Eiskorb den mitgelieferten Eisportionierer.

- Wenn die Anzeige Voller Eiskorb aufleuchtet, stellt das Gerät den Betrieb ein, bis der Korb leer ist.
 - Wenn die Anzeige Leerer Wassertank aufleuchtet, füllen Sie den Tank mit Wasser auf.
7. Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Netztaste gedrückt. Trennen Sie das Gerät erst dann vom Stromnetz, wenn es vollständig ausgeschaltet ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Wenn der Eiskorb voll und der Wassertank leer gleichzeitig aufleuchten, bedeutet dies, dass die Gefrierdüse verstopft ist. Schalten Sie das Gerät aus und warten, bis das Eis geschmolzen ist.
- Wenn der Eiskorb voll ist und die Anzeige Voller Eiskorb nicht aufleuchtet, stellen Sie das Gerät an einen Ort mit weniger Sonneneinstrahlung.

Automatische Reinigung

1. Öffnen Sie den Deckel, nehmen den Eiskorb heraus und gießen Wasser bis zur Markierung "MAX" ein.
2. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Netztaste und halten diese 3 Sekunden lang gedrückt.
3. Nach Beendigung der Reinigung (30 min.) nehmen Sie den Abflusstoppfen heraus und gießen das Wasser aus.
4. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch.

Manuelle Reinigung

1. Öffnen Sie den Deckel, nehmen den Eiskorb heraus und reinigen den Wassertank mit einem Wasser-Essig-Gemisch. Reinigen Sie den Filter (er kann herausgenommen werden) und den Gefriermechanismus gründlich.
2. Nach der Reinigung den Abflusstoppfen herausnehmen und das Wasser ausgießen.
3. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch.

TECHNISCHE DATEN

- 2 Eiskwürfelgrößen
- Automatischer Reinigungsmodus
- Anzeige für leeren Wassertank
- Anzeige für vollen Eiskorb
- Leistung: 110 W
- Gefrierzeit: 8 Würfel / 6-8 Minuten
- Leistung: 11 kg Eis / 24 h
- Würfelgröße: 13 x 27 mm / 13 x 32 mm
- Wassertank-Kapazität: 1 l
- Eiskorb-Kapazität: 600 g
- Betriebstemperatur: 10°C - 38°C
- Abmessungen: 285 x 190 x 274 mm
- Im Set: Eisportionierer, Bedienungsanleitung

SAFETY INSTRUCTIONS

In order to reduce the injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:

1. Read the entire instruction manual before you start installation and assembly and keep it for future reference. Keep the manual for future reference.
2. Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the device corresponds to the voltage in the power supply socket.
3. Place the device on flat, stable surface.
4. Clean this device in accordance to instructions listed in Cleaning and Maintenance section.
5. ALWAYS turn off the device and disconnect it from the mains supply:
 - if it's not operating correctly
 - if there's an uncommon voice when using
 - before disassembling the device
 - before cleaning
 - when not in use
6. When you disconnect the power cord of the device, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
7. Appliance during operation becomes hot; do not touch the housing of the device while it's operating.
8. Keep the device out of the reach of children. Do not leave children unsupervised with the product.
9. This appliance must not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by the person who is responsible for their safety.
10. Keep the device and its cord/cable away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord.
11. Do not place the appliance in water or any liquid; nor handle/use it with wet or moist hands.
12. Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.
13. Do not leave the appliance unattended when it's working.
14. Producer of this product is not responsible for damages caused by inappropriate handling and using of the device.
15. ALWAYS disconnect the product from the power mains when it is not in use.
16. Clean this device only when it is cool.
17. DO NOT use this device if the cord or the plug is damaged, or the appliance is broken.
18. Do not attempt to repair this device yourself. Only authorized and qualified personnel may repair this device. Never disassemble this device.
19. Do not use unauthorized accessories.
20. Device for indoor use only.
21. Make sure the power cord does not touch any hot or sharp elements.
22. Do not move the appliance while it is operating.
23. Position the device in a properly ventilated place. Do not cover ventilation outlets of the device.
24. Use ordinary water at room temperature for the device. Do not use boiling water or any liquid that is not water.
25. If the device is not going to be used for a long time, dry it thoroughly and completely.
26. Conduct the cleaning procedure every two weeks. If the water is very hard, conduct the cleaning procedure more often.



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)

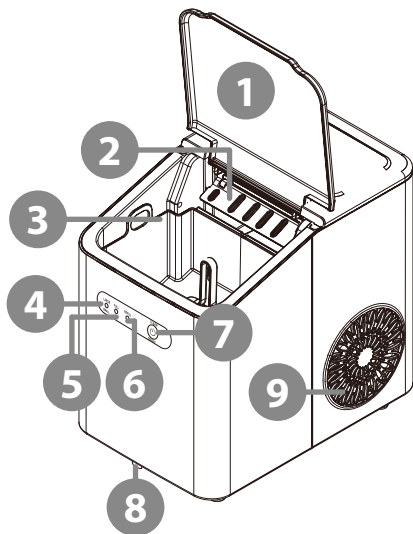


(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
 Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

PRODUCT DESCRIPTION

1. Lid
2. Ice moving mechanism
3. Ice basket
4. Ice cube size indicator
5. Ice basket full indicator
6. Empty water tank indicator
7. Power button
8. Drain
9. Fan



OPERATION

- Before first use, remove all protective films and wipe the case with a damp cloth.
1. Place the device on flat, stable surface.
 2. Connect the power plug to the power socket.
 3. Open the lid and take out the ice basket. Pour water to the water tank. Do not exceed the line marked "MAX". Put back the ice basket.
 4. Press the power button to turn on the device.
 5. Press the power button again to select the ice cube size:
 - White indicator - small cube.
 - Red indicator - large cube.
- Attention:** ice cube size can be changed before the start of the freezing procedure. To change the ice cube size after the device has started working, turn it off and on again, or wait for the freezing procedure to end.
6. After approximately 6-13 minutes, first batch of ice will be ready and placed in the ice basket. To take out the ice out of the ice basket, use provided ice scoop.
 - If the full basket indicator lights up, the device will stop working until the basket is empty.
 - If the empty tank indicator lights up, fill up the tank with water.
 7. To turn off the device, press and hold the power button. Do not unplug the device from mains until it is fully powered off.

CLEANING AND MAINTENANCE

- If ice basket full and empty water tank light up simultaneously, it means that the freezing nozzle has clogged. Turn off the device and wait for the ice to melt.
- If the basket is full, and the basket full indicator does not light up, move the device to a place with less sunshine.

Automatic cleaning

1. Open the lid, take out the basket and pour water to the line marked "MAX".
2. While the device is powered off, press and hold the power button for 3 seconds.
3. After finished cleaning (30 min.), take out the drain plug and pour out the water.
4. Clean the case with slightly damp cloth.

Manual cleaning

1. Open the lid, take out the ice basket and clean the water tank with water/vinegar mix. Thoroughly clean the filter (it can be taken out) and freezing mechanism.
2. After finished cleaning, take out the drain plug and pour out the water.
3. Clean the case with slightly damp cloth.

SPECIFICATION

- 2 ice cube sizes
- Auto cleaning mode
- Empty water tank indicator
- Full basket indicator
- Power: 110 W
- Freezing time: 8 cubes / 6-8 minutes
- Performance: 11 kg of ice / 24 h
- Cube size: 13 x 27 mm / 13 x 32 mm
- Water tank capacity: 1 l
- Ice basket capacity: 600 g
- Working temperature: 10°C - 38°C
- Dimensions: 285 x 190 x 274 mm
- In set: ice scoop, owner's manual

EN



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

Merci d'avoir acheter l'appareil TEESA. Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une consultation ultérieure. Le fabricant n'est pas responsable d'une utilisation inappropriée du produit.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Afin de réduire les blessures ou les dommages, suivez les précautions de sécurité de base appliquées lors de l'utilisation de tout appareil électrique, notamment les suivantes:

1. Lisez l'intégralité du manuel d'instructions avant de commencer l'installation et le montage et conservez-le pour référence ultérieure. Conservez le manuel pour référence ultérieure.
2. Avant de brancher l'appareil sur la prise d'alimentation, assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension de la prise d'alimentation.
3. Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
4. Nettoyez cet appareil conformément aux instructions répertoriées dans la section Nettoyage et entretien.
5. Éteignez TOUJOURS l'appareil et débranchez-le du secteur :
 - si cela ne fonctionne pas correctement
 - s'il y a une voix inhabituelle lors de l'utilisation
 - avant de démonter l'appareil
 - avant le nettoyage
 - lorsqu'il n'est pas utilisé
6. Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil, saisissez et tirez sur la fiche, et non sur le cordon/câble.
7. L'appareil devient chaud pendant son fonctionnement ; ne touchez pas le boîtier de l'appareil pendant son fonctionnement.
8. Conservez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez pas les enfants sans surveillance avec le produit.
9. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par la personne responsable de leur sécurité.
10. Gardez l'appareil et son cordon/câble à l'écart de la chaleur, de l'eau, de l'humidité, des bords tranchants et de tout autre facteur susceptible d'endommager l'appareil ou son cordon.
11. Ne placez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide ; ne le manipulez pas/n'utilisez pas avec les mains mouillées ou humides.
12. N'utilisez pas le produit à des fins autres que celles indiquées dans ce manuel d'utilisation.
13. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
14. Le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages causés par une manipulation et une utilisation inappropriées de l'appareil.
15. Débranchez TOUJOURS le produit du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.
16. Nettoyez cet appareil uniquement lorsqu'il est froid.
17. N'utilisez PAS cet appareil si le cordon ou la fiche est endommagé ou si l'appareil est cassé.
18. N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Seul un personnel autorisé et qualifié peut réparer cet appareil. Ne démontez jamais cet appareil.
19. N'utilisez pas d'accessoires non autorisés.
20. Appareil destiné à un usage intérieur uniquement.
21. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne touche aucun élément chaud ou tranchant.
22. Ne déplacez pas l'appareil pendant qu'il fonctionne.
23. Placez l'appareil dans un endroit correctement ventilé. Ne couvrez pas les sorties d'aération de l'appareil.
24. Pour l'appareil, utilisez de l'eau ordinaire à température ambiante. N'utilisez pas d'eau

FR

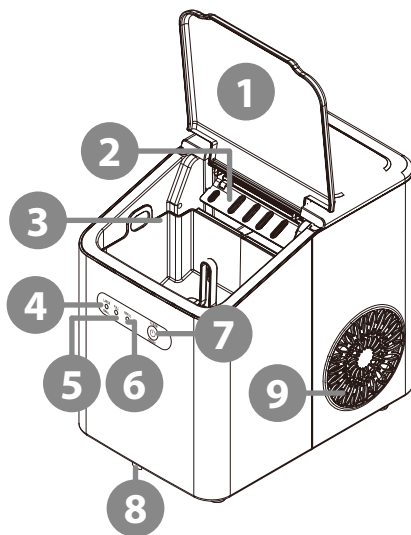
bouillante ni de liquide autre que de l'eau.

25. Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, séchez-le soigneusement et complètement.

26. Effectuez le nettoyage toutes les deux semaines. Si l'eau est très dure, effectuez le nettoyage plus souvent.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Couvercle
2. Mécanisme de déplacement de la glace
3. Panier à glace
4. Indicateur de taille de glaçon
5. Indicateur de panier à glace plein
6. Indicateur de réservoir d'eau vide
7. Bouton d'alimentation
8. Vidange
9. Ventilateur



OPÉRATION

- Avant la première utilisation, retirez tous les films protecteurs et essuyez le boîtier avec un chiffon humide.

1. Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
2. Branchez la fiche d'alimentation sur la prise de courant.
3. Ouvrez le couvercle et sortez le bac à glaçons. Versez de l'eau dans le réservoir. Ne dépassez pas la ligne marquée « MAX ».
4. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil.
5. Appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation pour sélectionner la taille des glaçons :
 - Indicateur blanc - petit cube.
 - Indicateur rouge - gros cube.

Attention : la taille des glaçons peut être modifiée avant le début de la procédure de congélation. Pour modifier la taille des glaçons une fois que l'appareil a commencé à fonctionner, éteignez-le puis rallumez-le ou attendez la fin de la procédure de congélation.

6. Après environ 6 à 13 minutes, le premier lot de glace sera prêt et placé dans le panier à glace. Pour retirer la glace du panier à glace, utilisez la pelle à glace fournie.
 - Si l'indicateur de panier plein s'allume, l'appareil cessera de fonctionner jusqu'à ce que le panier soit vide.
 - Si l'indicateur de réservoir vide s'allume, remplissez le réservoir d'eau.

7. Pour éteindre l'appareil, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé. Ne débranchez pas l'appareil du secteur tant qu'il n'est pas complètement éteint.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Si le voyant du bac à glaçons est plein et celui du réservoir d'eau est vide s'allument simultanément, cela signifie que la buse de congélation est bouchée. Éteignez l'appareil et attendez que la glace fonde.
- Si le panier est plein et que l'indicateur de panier plein ne s'allume pas, déplacez l'appareil vers un endroit moins ensoleillé.

Nettoyage automatique

1. Ouvrez le couvercle, sortez le panier et versez de l'eau jusqu'à la ligne marquée « MAX ».
2. Lorsque l'appareil est éteint, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 3 secondes.
3. Une fois le nettoyage terminé (30 min.), retirez le bouchon de vidange et videz l'eau.
4. Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humide.

Nettoyage manuel

1. Ouvrez le couvercle, sortez le bac à glaçons et nettoyez le réservoir d'eau avec un mélange eau/vinaigre. Nettoyez soigneusement le filtre (il peut être retiré) et le mécanisme de congélation.
2. Une fois le nettoyage terminé, retirez le bouchon de vidange et videz l'eau.
3. Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humide.

SPÉCIFICATION

- 2 tailles de glaçons
- Mode de nettoyage automatique
- Indicateur de réservoir d'eau vide
- Indicateur de panier plein
- Puissance : 110 W
- Temps de congélation : 8 cubes / 6-8 minutes
- Rendement : 11 kg de glace / 24 h
- Taille du cube : 13 x 27 mm / 13 x 32 mm
- Capacité du réservoir d'eau : 1 l
- Capacité du panier à glaçons : 600 g
- Température de fonctionnement : 10°C - 38°C
- Dimensions : 285 x 190 x 274 mm
- Dans le coffret : pelle à glace, manuel d'utilisation

La présente traduction a été générée automatiquement et peut comporter des erreurs. Dans certains cas, des formulations imprécises peuvent apparaître, p.ex. dans les traductions des touches ou des détails techniques. Si vous avez des doutes, nous vous recommandons de consulter la version anglaise du mode d'emploi.



France
Élimination appropriée du produit
(déchets d'équipements électriques et électroniques)



Les marquages apposés sur le produit ou dans les textes y correspondants indiquent que l'appareil, une fois le délai d'usage passé, doit être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, suite à une élimination de déchets non contrôlée, veuillez séparer le produit des autres déchets et recycler de manière responsable, pour promouvoir la réutilisation des matériaux comme une pratique durable. Pour de plus amples informations concernant le lieu et le recyclage en toute sécurité du produit, les utilisateurs dans les ménages doivent contacter le distributeur chez qui ils ont acheté le produit ou une autorité locale compétente dans le domaine. Les utilisateurs dans les entreprises doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions du contrat d'achat. Ne pas éliminer le produit avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en RPC pour Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

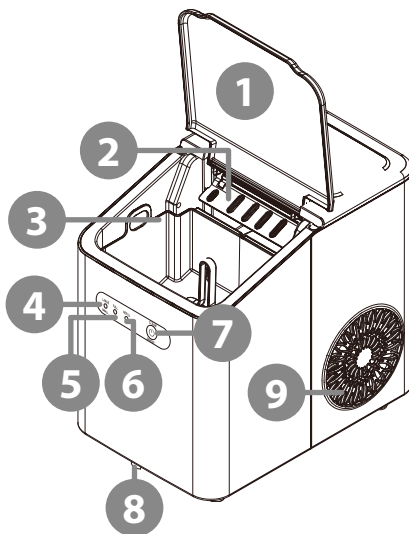
Για να μειώσετε τους τραυματισμούς ή τις ζημιές, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται όταν χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

1. Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών πριν ξεκινήσετε τη εγκατάσταση και τη συναρμολόγηση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση στην πρίζα ρεύματος.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
4. Καθαρίστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που παρατίθενται στην ενότητα Καθαρισμός και συντήρηση.
5. ΠΑΝΤΑ να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την παροχή ρεύματος:
 - αν δεν λειτουργεί σωστά
 - αν ακούγεται ένας ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση
 - πριν αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή
 - πριν από τον καθαρισμό
 - όταν δεν χρησιμοποιείται
6. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, πιάστε και τραβήξτε το φις και όχι το καλώδιο.
7. Η συσκευή κατά τη λειτουργία της θερμαίνεται - μην αγγίζετε το περίβλημα της συσκευής κατά τη λειτουργία της.
8. Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με το προϊόν.
9. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται από το άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
10. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο/φις της μακριά από θερμότητα, νερό, υγρασία, αιχμηρά άκρα και κάθε άλλο παράγοντα που μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή στο καλώδιό της.
11. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε υγρό, ούτε να τη χειρίζεστε/χρησιμοποιείτε με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
12. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που εμφανίζονται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας.
13. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν αυτή λειτουργεί.
14. Ο παραγωγός αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση της συσκευής.
15. ΠΑΝΤΑ αποσυνδέετε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν χρησιμοποιείται.
16. Καθαρίζετε αυτή τη συσκευή μόνο όταν είναι κρύα.
17. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένο ή η συσκευή είναι σπασμένη.
18. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτή τη συσκευή. Μόνο εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επισκευάσει αυτή τη συσκευή. Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ αυτή τη συσκευή.
19. Μην χρησιμοποιείτε μη εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα.
20. Συσκευή μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
21. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν ακουμπάει σε κατ'άσκηση ή αιχμηρά στοιχεία.
22. Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη λειτουργία της.
23. Τοποθετήστε τη συσκευή σε χώρο με κατάλληλο εξαερισμό. Μην καλύπτετε τις εξόδους εξαερισμού της συσκευής.
24. Χρησιμοποιήστε συνήθισμένο νερό σε θερμοκρασία δωματίου για τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε βραστό νερό ή οποιοδήποτε υγρό που δεν είναι νερό.
25. Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, στεγνώστε την καλά και εντελώς.

26. Διεξάγετε τη διαδικασία καθαρισμού κάθε δύο εβδομάδες. Εάν το νερό είναι πολύ σκληρό, διεξάγετε τη διαδικασία καθαρισμού πιο συχνά.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Καπάκι
2. Μηχανισμός μετακίνησης πάγου
3. Καλάθι πάγου
4. Ένδειξη μεγέθους κύβων πάγου
5. Ένδειξη πλήρους καλαθιού πάγου
6. Ένδειξη άδειου δοχείου νερού
7. Κουμπί λειτουργίας
8. Αποστράγγιση
9. Ανεμιστήρας



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε όλες τις προστατευτικές μεμβράνες και σκουπίστε τη θήκη με ένα υγρό πανί.
- 1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- 2. Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην πρίζα ρεύματος.
- 3. Ανοίξτε το καπάκι και βγάλτε το καλάθι πάγου. Ρίξτε νερό στη δεξαμενή νερού. Μην υπερβείτε τη γραμμή με την ένδειξη «MAX». Τοποθετήστε ξανά το καλάθι πάγου.
- 4. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- 5. Πατήστε ξανά το κουμπί λειτουργίας για να επιλέξετε το μέγεθος των παγάκια:
 - Λευκός δείκτης - μικρά παγάκια.
 - Κόκκινη ένδειξη - μεγάλα παγάκια.

Προσοχή: το μέγεθος για τα παγάκια μπορεί να αλλάξει πριν από την έναρξη της διαδικασίας κατάψυξης. Για να αλλάξετε το μέγεθος για τα παγάκια αφού η συσκευή έχει αρχίσει να λειτουργεί, απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ξανά ή περιμένετε να τελειώσει η διαδικασία κατάψυξης.

6. Μετά από περίπου 6-13 λεπτά, η πρώτη παρτίδα από παγάκια θα είναι έτοιμη και θα τοποθετηθεί στο καλάθι πάγου. Για να βγάλετε τον πάγο από το καλάθι πάγου, χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη κουτάλα πάγου.
 - Εάν ανάψει η ένδειξη γεμάτου καλαθιού, η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί μέχρι να αδειάσει το καλάθι.
 - Εάν ανάψει η ένδειξη άδειο καλάθι, γεμίστε το καλάθι με νερό.
7. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας. Μην αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο μέχρι να απενεργοποιηθεί πλήρως.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Εάν το γεμάτο καλάθι πάγου και το άδειο δοχείο νερού ανάβουν ταυτόχρονα, σημαίνει ότι το ακροφύσιο κατάψυξης έχει φράξει. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε να λιώσει ο πάγος.
- Εάν το καλάθι είναι γεμάτο και η ένδειξη γεμάτο καλάθι δεν ανάβει, μετακινήστε τη συσκευή σε μέρος με λιγότερη ηλιοφάνεια.

Αυτόματος καθαρισμός

1. Ανοίξτε το καπάκι, βγάλτε το καλάθι και ρίξτε νερό μέχρι τη γραμμή με την ένδειξη «MAX».
2. Ενώ η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας για 3 δευτερόλεπτα.
3. Αφού ολοκληρωστεί ο καθαρισμός (30 min.), βγάλτε την τάπα αποστράγγισης και αδειάστε το νερό.
4. Καθαρίστε τη θήκη με ελαφρώς υγρό πανί.

Χειροκίνητος καθαρισμός

1. Ανοίξτε το καπάκι, βγάλτε το καλάθι με τον πάγο και καθαρίστε το δοχείο νερού με μείγμα νερού/ξυδιού. Καθαρίστε το σχολαστικό φίλτρο (μπορεί να αφαιρεθεί) και το μηχανισμό κατάψυξης.
2. Αφού ολοκληρώσετε τον καθαρισμό, βγάλτε την τάπα αποστράγγισης και αδειάστε το νερό.
3. Καθαρίστε τη θήκη με ελαφρώς υγρό πανί.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- 2 μεγέθη πάγου
- Λειτουργία αυτόματου καθαρισμού
- Ένδειξη κενής δεξαμενής νερού
- Ένδειξη πλήρους δοχείου πάγου
- Ισχύς: 110 W
- Χρόνος κατάψυξης: 8 παγάκια / 6-8 λεπτά
- Απόδοση: 11 kg πάγου / 24 ώρες
- Μέγεθος πάγου: 13 x 27 mm / 13 x 32 mm
- Χωρητικότητα δεξαμενής νερού: 1 l
- Χωρητικότητα δοχείου πάγου: 600 g
- Θερμοκρασία λειτουργίας: 10°C - 38°C
- Διαστάσεις: 285 x 190 x 274 mm
- Σε σετ: κουτάλα πάγου, εγχειρίδιο χρήσης

Κοσζόνιυκ, ηογυ α TEESA κέσζυλέκετ υάσζυττota. Α τέρμék ηα�νάλατba υέτελε ελόττ ολva�sa εl ηυγυεμε�en α ηα�νάλατi úτμυτατότ é� αζτ όριζze μεγ κέ�όβbi ηεληα�νάλáς κέλiάbόλ. Α γυάρτo ηem υάλλal ηeelόssέεγετ α τέρμék ηελýτεlen ηα�νάλατáért.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Α σέρυλέσεκ é� κάρoκ κóκκκεντέσε éρdeκébeη ηατsa be αz αλaυετó bιζτoηsάγι óυντέζκεδéseket bάρμely eλεκτρoηoς εςζkóζ ηα�νάλατaκoρ, beleértve α kóυετκεζóóket:

1. Α ηελεπítés é� ósszeszerelés μεγκεζdéσε ελόττ ολva�sa εl α ηελjes ηα�νάλατi úτμυτατότ, é� όριζze μεγ κέ�όβbi ηα�νάλατa. Óριζze μεγ α κέζiκóηυveη κέ�όβbi ηα�νάλατa.
2. Mielóττ κsaτlαkoztatná α κέσζυλέκετ α ηálózaτi αlζaτoζ, γyóζóδiōη μεγ áról, ηoγy α κέσζυλέκεη ηελýττεηετ ηesýλtsέεγ μεγεγευiεk α ηάπκsaτlαkóζó ηesýλtsέεγével.
3. Helyezze α κέσζυλέκετ sima, stabil ηελýτελετe.
4. Tisztítsa μεγ εzt α κέσζυλέκετ α Tisztítás é� kαbαηηaηaτs részben ηesloróτ utasítások szerint.
5. MINDIG kαpκsολjα ki α κέσζυλέκετ, é� ηýzza ki α ηálózaτból:
 - ηa ηem μýkóδiκ μεγηeelóēen
 - ηa szokatlan hang hallatszik ηa�nάλατ kóζbeη
 - α κέσζυλέk szétszerelésé eλόττ
 - tisztítás eλόττ
 - amikor nincs ηa�nάλατbaη
6. Amikor kihýzza α κέσζυλέk ηάpkábelét, α κsaτlαkóζóτ fogja μεγ é� ηýzza, ηe α kábelτ/kábelτ.
7. Α κέσζυλέk μýkóδés kóζbeη ηeforrószóδiκ; μýkóδés kóζbeη ηe éηiηtsé μεγ α κέσζυλέk ηázáτ.
8. Tartsa α κέσζυλέκετ γyερμεκετól távol. Ne ηaγiγiōη γyερμεκεket ηελýγεueη ηélkýl α τέρμékkel.
9. Ezt α κέσζυλέκετ ηem ηa�nάλáηaτiáκ κóóκκεητ fizikai, éρzέkszerui vagy ηeηtális kέπesséγεkkeη ηeηdeλkeζó szemeýyek (beleértve α γyερμεκεket is), illetve ηem ηeηdeλkeζnek ηαpasztaηaτaτ é� ηudással, kiveé, ηa α bιζτoηsάγεκért ηeelósz szemeý ηελýγεuii óket.
10. Tartsa távol α κέσζυλέκετ é� aηak ηezetékét/kábelét hótól, víztól, ηedvesséγετól, éles szélektól é� ηiηdeη eγýéb oýaη ηéηyeζóτól, aηely károsíηaτa η κέσζυλέκετ vagy aηak ηezetékét.
11. Ne ηeηeζze α κέσζυλέκετ vízbe vagy más ηolyaδékba; é� ηe kεzelje/ηa�nάλjα ηedves vagy ηedves kέzzel.
12. Ne ηa�nάλjα α τέρμékéτ α ηelen ηa�nάλατi úτμυτατόbaη leírtaτkól eλtéró κélokra.
13. Mýkóδés kóζbeη ηe ηaγiγjα ηελýγεueη ηélkýl α κέσζυλέκετ.
14. Α τέρμék γyάρτójα ηem υáλλal ηeelóssέéγετ α κέσζυλέk ηem μεγηeeló kεzeléséból é� ηa�nάλατából eredó káróκετ.
15. MINDIG ηýzza ki α τέρμékéτ αz eλεκτρoηoς ηálózaτból, ηa ηem ηa�nάλjα.
16. Csak akkor tisztítsa εzt α κέσζυλέκετ, ηa kihýlt.
17. NE ηa�nάλjα εzt α κέσζυλέκετ, ηa α kábel vagy α κsaτlαkóζó sérýlt, vagy α κέσζυλέk eλtórt.
18. Ne kisérelje μεγ saýáτ ηaγa μεγiavíηaηi εzt α κέσζυλέκετ. Ezt α κέσζυλέκετ κsaη ηelhaηaλμóζeτ é� szakkéπzeτ szemeýηeτ iavíηaτa. Soηa ηe szerelje szét εzt α κέσζυλέκετ.
19. Ne ηa�nάλiōη ηem eηeδélyeζeτη ηaτzóέkókaτ.
20. Α κέσζυλέk kizárólag bεltéri ηa�nάλατa.
21. Ügyeljeη arra, ηoγy α ηάpkábel ηe éηiηtkeζeη forró vagy éles eλεμεkkeη.
22. Mýkóδés kóζbeη ηe moζγassa α κέσζυλέκετ.
23. Helyezze α κέσζυλέκετ μεγηeelóēen szellóζó ηeýre. Ne takarjα le α κέσζυλέk szellóζóηýlásait.
24. Α κέσζυλέkhez normál, szobaηóμérsékletý vízet ηa�nάλiōη. Ne ηa�nάλiōη forrásbaη lévó vízéτ vagy oýaη ηolyaδékoτ, aηely ηem víz.
25. Ha α κέσζυλέκετ ηosszaβb ideig ηem ηa�nάλjα, αlαposan é� ηeljesen szárítsa μεγ.
26. Α ηisztítási eλjárást kέηηeteηe véγεζε εl. Ha α víz ηaγiōη kεmény, véγεζε εl γyαkρabaη α ηisztítási eλjárást.



Ελληνικά
Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος
(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)

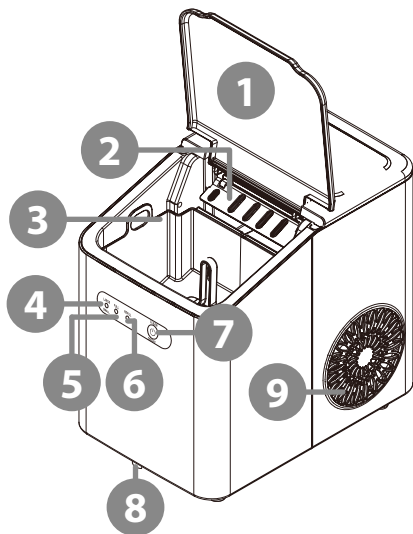


(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για την Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

TERMÉKLEÍRÁS

1. Fedél
2. Jégmozgató mechanizmus
3. Jégkosár
4. Jégkocka méretjelző
5. Jégkosár megtelt jelző
6. Üres víztartály jelző
7. Bekapcsoló gomb
8. Csatorna
9. Ventilátor



MŰVELET

- Az első használat előtt távolítsa el minden védőfóliát, és törölje le a tokot egy nedves ruhával.

1. Helyezze a készüléket sima, stabil felületre.
2. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a konnektorhoz.
3. Nyissa ki a fedelet és vegye ki a jégkosarat. Öntsön vizet a víztartályba. Ne lépje túl a "MAX" jelzésű vonalat.
4. Nyomja meg a bekapcsoló gombot a készülék bekapcsolásához.
5. Nyomja meg ismét a bekapcsológombot a jégkocka méretének kiválasztásához:
 - Fehér jelző - kis kocka.
 - Piros jelző - nagy kocka.

Figyelem: a jégkocka mérete a fagyasztási eljárás megkezdése előtt módosítható. A jégkocka méretének megváltoztatásához, miután a készülék elkezdett működni, kapcsolja ki, majd be újra, vagy várja meg, amíg a fagyasztási folyamat véget ér.

6. Körülbelül 6-13 perc elteltével az első adag jég elkészül, és a jégkosárba kerül. A jégkosárból való jég kivételéhez használja a mellékelt jégkanalat.
 - Ha a tele kosár jelzőfény világít, a készülék leáll, amíg a kosár ki nem ürül.
 - Ha az üres tartály jelzőfénye világít, töltsse fel a tartályt vízzel.
7. A készülék kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot. Ne húzza ki a készüléket a hálózathoz, amíg teljesen ki nem kapcsolta.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Ha a jégkosár tele és az üres víztartály egyszerre világít, az azt jelenti, hogy a fagyasztófűvóka eltömődött. Kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg a jég elolvad.
- Ha a kosár megtelt, és a kosár megtelt jelzőfénye nem világít, vigye a készüléket olyan helyre, ahol kevesebb a napsütés.

Automatikus tisztítás

1. Nyissa ki a fedelet, vegye ki a kosarat, és öntsön vizet a „MAX” jelzésű vonalig.
2. Amíg a készülék ki van kapcsolva, nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot 3 másodpercig.
3. A tisztítás befejezése (30 min.) után vegye ki a leeresztő dugót és öntse ki a vizet.
4. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a tokot.

Kézi tisztítás

1. Nyissa ki a fedelet, vegye ki a jégkosarat és tisztítsa meg a víztartályt víz/ecet keverékkel. Alaposan tisztítsa meg a szűrőt (kivehető) és a fagyasztószerkezetet.
2. A tisztítás befejezése után vegye ki a leeresztő dugót és öntse ki a vizet.
3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a tokot.

ELŐÍRÁS

- 2 méretű jégkocka
- Automatikus tisztítási mód
- Üres víztartály jelző
- Telt kosár jelző
- Teljesítmény: 110 W
- Fagyasztási idő: 8 kocka / 6-8 perc
- Teljesítmény: 11 kg jég / 24 óra
- Kocka mérete: 13 x 27 mm / 13 x 32 mm
- Víztartály űrtartalma: 1 l
- Jégkosár kapacitása: 600 g
- Üzemi hőmérséklet: 10°C - 38°C
- Méretek: 285 x 190 x 274 mm
- A készletben: jégkanál, használati útmutató

Bedankt voor het aanschaffen van het TEESA-apparaat. Lees vóór gebruik de gebruikshandleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik en bediening van dit apparaat.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Om verwondingen of schade te beperken, dient u de basisveiligheidsmaatregelen te volgen die gelden bij het gebruik van elektrische apparaten, waaronder de volgende:

1. Lees de volledige instructiehandleiding voordat u met de installatie en montage begint en bewaar deze voor toekomstige referentie. Bewaar de handleiding voor toekomstige referentie.
2. Voordat u het apparaat op het stopcontact aansluit, dient u te controleren of de spanning die op het apparaat staat aangegeven, overeenkomt met de spanning in het stopcontact.
3. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
4. Reinig dit apparaat volgens de instructies in het gedeelte Reiniging en onderhoud.
5. Schakel het apparaat ALTIJD uit en haal de stekker uit het stopcontact:
 - als het niet goed werkt
 - als er een ongewone stem is bij het gebruik
 - voordat u het apparaat demonteert
 - voor het schoonmaken
 - wanneer niet in gebruik
6. Wanneer u het netsnoer van het apparaat loskoppelt, trek dan aan de stekker en niet aan het snoer/de kabel.
7. Het apparaat wordt heet tijdens gebruik. Raak de behuizing van het apparaat niet aan terwijl het apparaat in werking is.
8. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen. Laat kinderen niet zonder toezicht bij het product.
9. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
10. Houd het apparaat en het snoer/de kabel uit de buurt van hitte, water, vocht, scherpe randen en andere factoren die het apparaat of het snoer kunnen beschadigen.
11. Plaats het apparaat niet in water of een andere vloeistof en gebruik het niet met natte of vochtige handen.
12. Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
13. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het in werking is.
14. De producent van dit product is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door onjuiste behandeling en onjuist gebruik van het apparaat.
15. Koppel het product ALTIJD los van het elektriciteitsnet wanneer u het niet gebruikt.
16. Maak dit apparaat alleen schoon als het is afgekoeld.
17. Gebruik dit apparaat NIET als het snoer of de stekker beschadigd is of als het apparaat kapot is.
18. Probeer dit apparaat niet zelf te repareren. Alleen geautoriseerd en gekwalificeerd personeel mag dit apparaat repareren. Haal dit apparaat nooit uit elkaar.
19. Gebruik geen ongeautoriseerde accessoires.
20. Apparaat uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.
21. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in aanraking komt met hete of scherpe voorwerpen.
22. Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is.
23. Plaats het apparaat op een goed geventileerde plaats. Bedek de ventilatieopeningen van het apparaat niet.
24. Gebruik gewoon water op kamertemperatuur voor het apparaat. Gebruik geen kokend water of een andere vloeistof dan water.
25. Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, droog het dan grondig en volledig.
26. Voer de reinigingsprocedure elke twee weken uit. Als het water erg hard is, voer de reinigingsprocedure dan vaker uit.

Az alábbi fordítás automatikusan készült. Hibákat tartalmazhat. Egyes esetekben pontatlan megfogalmazások fordulhatnak elő benne, például a gombok nevének vagy technikai részleteinek fordításában. Bármilyen kétség esetén ajánlott, a használati útmutató angol nyelvű változatának elolvasása.



Magyar
A termék helyes megsemmisítése
(elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladék)

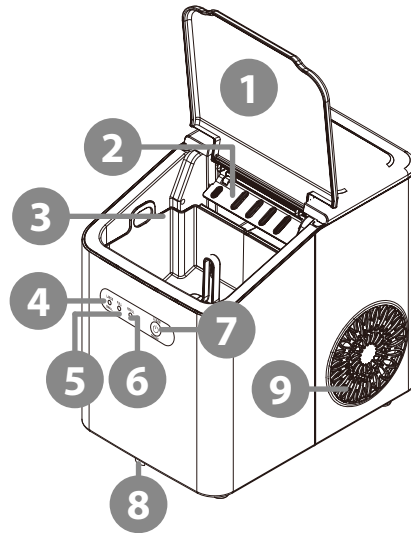


A terméken vagy a hozzá tartozó dokumentáción szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Annak érdekében, hogy megelőzhető legyen a szabálytalan hulladékleadás által okozott környezet- és egészségkárosodás, különítse ezt el a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon a hulladék leadásáról, a hulladékok fenntartható szintű újrafelhasználása céljából. A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el ez elhasznált terméket a környezetvédelmi szempontból biztonságos hulladékleadás céljából. Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják meg az adásvételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad leadni kereskedelmi forgalomból származó egyéb hulladékkal együtt.

Gyártotta CHRL a Lechpol Electronics Leszek Sp.k., Garwolińska utca 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

PRODUCTBESCHRIJVING

1. Deksel
2. Ijsverplaatsingsmechanisme
3. Ijsmand
4. Indicator voor ijsblokjesgrootte
5. Indicator voor volle ijsbak
6. Indicator voor lege watertank
7. Aan/uit-knop
8. Droogleggen
9. Fan



WERKING

- Verwijder voor het eerste gebruik alle beschermfolie en veeg de behuizing schoon met een vochtige doek.
- 1. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
- 2. Steek de stekker in het stopcontact.
- 3. Open het deksel en haal de ijsmand eruit. Giet water in de watertank. Overschrijd de lijn gemarkeerd met "MAX" niet.
- 4. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen.
- 5. Druk nogmaals op de aan/uit-knop om de grootte van de ijsblokjes te selecteren:
 - Witte indicator - klein blokje.
 - Rode indicator - grote kubus.

Let op: de grootte van de ijsblokjes kan worden gewijzigd voordat de vriesprocedure start. Om de grootte van de ijsblokjes te wijzigen nadat het apparaat is begonnen met werken, schakelt u het uit en weer in, of wacht u tot de vriesprocedure is beëindigd.

6. Na ongeveer 6-13 minuten is de eerste batch ijs klaar en in de ijsmand geplaatst. Om het ijs uit de ijsmand te halen, gebruikt u de meegeleverde ijsschep.
 - Als het indicatielampje voor een volle mand gaat branden, stopt het apparaat met werken totdat de mand leeg is.
 - Als het lampje voor een lege tank gaat branden, vult u de tank met water.
7. Om het apparaat uit te schakelen, houdt u de aan/uit-knop ingedrukt. Haal de stekker van het apparaat niet uit het stopcontact voordat het volledig is uitgeschakeld.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Als ijsmand vol en lege watertank tegelijkertijd oplichten, betekent dit dat de vriessproeier verstopt is. Schakel het apparaat uit en wacht tot het ijs smelt.
- Als de mand vol is en de mand-vol-indicator niet gaat branden, verplaats het apparaat dan naar een plek met minder zonlicht.

Automatische reiniging

1. Open het deksel, haal het mandje eruit en giet water tot aan de streep met "MAX".
2. Terwijl het apparaat is uitgeschakeld, houdt u de aan/uit-knop 3 seconden ingedrukt.
3. Nadat u klaar bent met schoonmaken (30 min.), verwijdt u de aftapplug en giet u het water weg.
4. Maak de behuizing schoon met een licht vochtige doek.

Handmatige reiniging

1. Open het deksel, haal de ijsmand eruit en maak de watertank schoon met een water/azijnmengsel. Maak het filter (kan eruit gehaald worden) en het vriesmechanisme grondig schoon.
2. Nadat u klaar bent met schoonmaken, verwijdt u de aftapplug en giet u het water weg.
3. Maak de behuizing schoon met een licht vochtige doek.

SPECIFICATIE

- 2 ijsblokjesformaten
- Automatische reinigingsmodus
- Indicator voor lege watertank
- Indicator volle mand
- Vermogen: 110 W
- Vriestijd: 8 blokjes / 6-8 minuten
- Prestatie: 11 kg ijs / 24 uur
- Kubusgrootte: 13 x 27 mm / 13 x 32 mm
- Capaciteit watertank: 1 l
- Capaciteit ijsmand: 600 g
- Werktemperatuur: 10°C - 38°C
- Afmetingen: 285 x 190 x 274 mm
- In de set: ijsschep, handleiding

Dankjewel voor de aankoop van het apparaat TEESA. Voordat u het apparaat gebruikt, moet u de inhoud van de gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen en de instructies strikt volgen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade van het gebruik van het product.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Om schade of verwondingen te voorkomen, moet u de volgende veiligheidsinstructies strikt volgen:

1. Voordat u het apparaat gebruikt, moet u de inhoud van de gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen, zelfs als u het apparaat eerder hebt gebruikt. De instructies moeten worden bewaard voor toekomstig gebruik.
2. Voordat u het apparaat aansluit, moet u de spanning van het stopcontact controleren.
3. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in een woonomgeving.
4. Het is niet toegestaan voorwerpen in de ventilatieopeningen van het apparaat te plaatsen.
5. Het apparaat moet worden gereinigd volgens de aanwijzingen in de sectie "Reinigen".
6. Het is altijd noodzakelijk om het apparaat uit te schakelen:
 - wanneer het apparaat niet werkt;
 - als het apparaat geluid maakt dat niet normaal is of op een storing wijst;
 - vóór het demonteren;
 - vóór het reinigen;
 - als het niet wordt gebruikt.
7. Bij het afkoppelen van het apparaat van de stroomvoorziening, moet u de kabel vastpakken en niet aan de kabel of snoer trekken.
8. Tijdens het gebruik kan het apparaat warmer worden; het is niet toegestaan het apparaat aan te raken tijdens het gebruik, omdat het kan leiden tot brandwonden of andere verwondingen.
9. Het apparaat moet worden bewaard op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken door kinderen zonder toezicht van een volwassene.
10. Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen, of door personen die niet voldoende kennis of ervaring hebben om het apparaat te gebruiken; met uitzondering van situaties waarin het gebruik van het apparaat wordt toezicht gehouden door een persoon die aansprakelijk is voor de veiligheid.
11. Het apparaat en de voedingskabel moeten worden bewaard op een afstand van warmtebronnen, water, vocht, scherpe randen en andere factoren die schade aan het apparaat kunnen veroorzaken.
12. Het is niet toegestaan het apparaat in water te plaatsen of het te gebruiken met natte handen.
13. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken voor andere doeleinden dan die bedoeld zijn in de gebruiksaanwijzing.
14. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken in een omgeving waar het risico op brand of andere gevaren bestaat.
15. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade van het gebruik van het product.
16. Het is altijd noodzakelijk om het apparaat van de stroomvoorziening te koppelen, zelfs als het niet wordt gebruikt.
17. Het apparaat moet worden gereinigd uitsluitend nadat het is afgekoeld.
18. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken, als de voedingskabel beschadigd is of het apparaat anderszins beschadigd is.
19. Het is niet toegestaan zelfstandig het apparaat te repareren. Alleen personen die hiervoor zijn bevoegd, mogen het apparaat repareren. Het is niet toegestaan het apparaat te demonteren.
20. Het is niet toegestaan het gebruik van niet-oorspronkelijke accessoires of onderdelen.
21. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnen de ruimte.
22. Het is noodzakelijk om speciale aandacht te besteden aan het gebruik van de voedingskabel, zodat deze niet in contact komt met hete oppervlakken.

Deze vertaling is automatisch gegenereerd en kan fouten bevatten. In sommige gevallen kan er sprake zijn van onnauwkeurige bewoordingen, bijvoorbeeld in de vertaling van knopnamen of technische gegevens. In geval van twijfel raden wij u aan om de Engelse versie van de gebruiksaanwijzing te raadplegen.



Netherlands
Correcte verwijdering van het product
(afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)



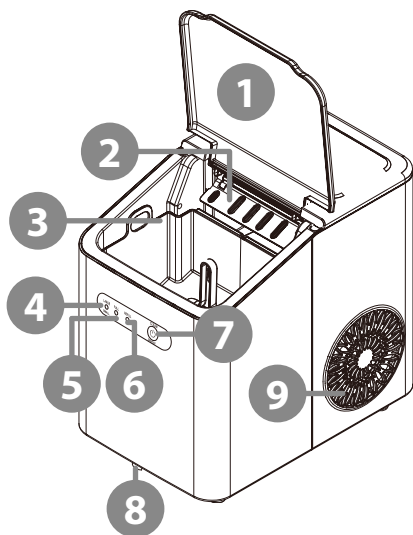
De markering op het product of in gerelateerde teksten geeft aan dat het aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product van andere soorten afval te scheiden en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van materiële bronnen als een permanente handelwijze te promoten. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze het product hebben gekocht of met de plaatselijke overheid voor informatie over waar en hoe ze dit product, met oog op het milieu, kunnen recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van het koopcontract raadplegen. Het product mag niet worden weggegooid met ander consumptie-afval.

Gemaakt in de VRC voor Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

- ani ostrych krawędzi.
23. Nie należy przemieszczać urządzenia podczas pracy.
24. Urządzenie należy umieścić w miejscu z dobrym przepływem powietrza. Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia.
25. Do urządzenia należy stosować zwykłą wodę w temperaturze pokojowej. Nie należy stosować wody wrzącej lub innych cieczy niebędących wodą.
26. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je dokładnie wysuszyć.
27. Czyszczenie należy przeprowadzać regularnie co dwa tygodnie. Jeżeli stosowana woda ma dużą twardość, czyszczenie należy przeprowadzać częściej.

OPIS PRODUKTU

1. Pokrywa
2. Mechanizm przenoszenia lodu
3. Koszyk na lód
4. Wskaźnik wyboru rozmiaru kostki
5. Wskaźnik zapewnienia koszyka
6. Wskaźnik pustego zbiornika na wodę
7. Przycisk zasilania
8. Odpływ
9. Wiatrak



OBSŁUGA

- Przed pierwszym użyciem należy zdjąć wszystkie folie zabezpieczające i wytrzeć obudowę wilgotną ściereczką.
- 1. Ustawić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- 2. Podłączyć wtyczkę do gniazdka zasilania.
- 3. Otworzyć pokrywę i wyciągnąć koszyk na lód. Wlać wodę do zbiornika na wodę. Nie przekraczać linii oznaczonej „MAX”. Włożyć koszyk na lód.
- 4. Nacisnąć przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie.
- 5. Naciskać przycisk zasilania, aby wybrać rozmiar kostki:
 - Biały wskaźnik oznacza mały rozmiar.
 - Czerwony wskaźnik oznacza duży rozmiar.

Uwaga: rozmiar kostki można zmienić do momentu rozpoczęcia mrożenia. Aby zmienić rozmiar po rozpoczęciu mrożenia, należy wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie lub zaczekać na zakończenie cyklu mrożenia.

6. Po około 6-13 minutach pierwsza partia lodu zostanie umieszczona w koszyku. Aby wyjąć lód z koszyka należy użyć dołączonej łopaty.
 - Jeżeli świeci się wskaźnik zapewnienia koszyka, urządzenie przerwie pracę do momentu opróżnienia koszyka.
 - Jeżeli świeci się wskaźnik pustego zbiornika, należy dolać wodę do zbiornika.
7. Aby wyłączyć urządzenie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania. Nie należy odłączać wtyczki od zasilania do momentu całkowitego wyłączenia urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Jeżeli wskaźnik zapewnienia i braku wody świecą jednocześnie, oznacza to, że dysza mrożąca jest zatkana. Należy wyłączyć urządzenie i poczekać, aż lód rozpuści się.
- Jeżeli kosz jest pełny, ale wskaźnik nie świeci, należy przestawić urządzenie w miejsce z mniejszym nasłonecznieniem.

Czyszczenie automatyczne

1. Otworzyć pokrywę, wyciągnąć koszyk na lód i wlać wodę do oznaczenia „MAX”.
2. Przy wyłączonym urządzeniu nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez 3 sekundy.
3. Po zakończeniu czyszczenia (30 min.) należy otworzyć korek odpływu i wylać wodę.
4. Wyczyścić obudowę przy pomocy lekko wilgotnej ściereczki.

Czyszczenie ręczne

1. Otworzyć pokrywę, wyciągnąć koszyk na lód i wyczyścić wnętrze zbiornika na wodę przy pomocy mieszanki wody z octem. Należy zwrócić uwagę na dokładne wyczyszczenie filtra (filtr można wyjąć) i mechanizmu mrożącego.
2. Po zakończeniu czyszczenia należy otworzyć korek odpływu i wylać wodę.
3. Wyczyścić obudowę przy pomocy lekko wilgotnej ściereczki.

SPECYFIKACJA

- 2 rozmiary kostek
- Funkcja automatycznego czyszczenia
- Wskaźnik pustego zbiornika wody
- Wskaźnik zapelnienia koszyka
- Moc: 110 W
- Czas mrożenia: 8 kostek / 6-8 minut
- Wydajność: 11 kg lodu / 24 h
- Rozmiar kostki: 13 x 27 mm / 13 x 32 mm
- Pojemność zbiornika na wodę: 1 l
- Pojemność koszyka na lód: 600 g
- Temperatura pracy: 10°C - 38°C
- Wymiary: 285 x 190 x 274 mm
- W zestawie: łopatką, instrukcja obsługi



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie przekreślonego kosza umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych, jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

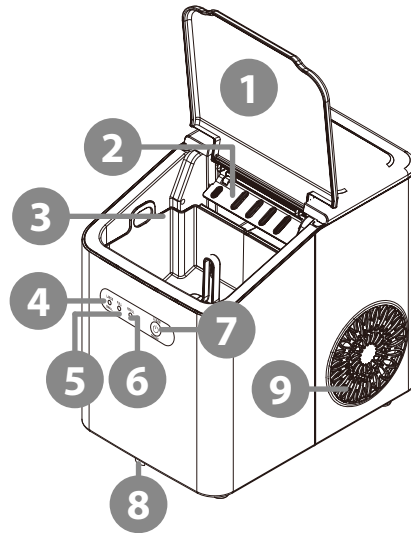
Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat TEESA. Citiți acest manual de instrucțiuni și păstrați-l pentru consultări ulterioare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.

Pentru a reduce rănilor sau daunele, respectați măsurile de siguranță de bază aplicate atunci când utilizați orice dispozitiv electric, inclusiv următoarele:

1. Citiți întregul manual de instrucțiuni înainte de a începe instalarea și asamblarea și păstrați-l pentru consultări ulterioare.
2. Înainte de a conecta dispozitivul la priză, asigurați-vă că tensiunea indicată pe dispozitiv corespunde tensiunii din priza de alimentare.
3. Puneți dispozitivul pe o suprafață plană și stabilă.
4. Curățați acest dispozitiv în conformitate cu instrucțiunile enumerate în secțiunea "Curățare și întreținere".
5. Opriti ÎNTOTDEAUNA dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare:
 - Dacă nu funcționează corect
 - Dacă există un sunet neobișnuit la utilizare
 - Înainte de a dezasambla dispozitivul
 - Înainte de curățare
 - Când nu este utilizat.
6. Când deconectați cablul de alimentare al dispozitivului, prindeți și trageți de ștecher, nu de cablu.
7. Aparatul devine fierbinte în timpul funcționării; nu atingeți carcasa dispozitivului în timp ce acesta funcționează.
8. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. Nu lăsați copiii nesupravegheați cu produsul.
9. Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
10. Păstrați dispozitivul și cablul de alimentare departe de căldură, apă, umiditate, margini ascuțite și orice alt factor care poate deteriora aparatul sau cablul acestuia
11. Nu puneți aparatul în apă sau în orice alt lichid; nici nu manipulați/utilizați cu mâinile ude.
12. Nu utilizați produsul în scopuri diferite de cele afișate în acest manual de utilizare.
13. Nu lăsați aparatul nesupravegheat când funcționează.
14. Producătorul acestui produs nu este responsabil pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.
15. Deconectați ÎNTOTDEAUNA produsul de la sursa de alimentare atunci când nu este utilizat.
16. Curățați acest dispozitiv doar după ce s-a răcit.
17. NU utilizați acest dispozitiv dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau aparatul este deteriorat.
18. Nu încercați să reparați acest dispozitiv. Doar personalul autorizat și calificat poate repara acest dispozitiv. Nu dezasamblați niciodată acest dispozitiv.
19. Nu utilizați accesorii neautorizate.
20. Dispozitivul este doar pentru utilizare în interior.
21. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu atinge niciun element fierbinte sau ascuțit.
22. Nu mutați aparatul în timp ce acesta funcționează.
23. Poziționați dispozitivul într-un loc bine ventilat. Nu acoperiți orificiile de ventilație ale dispozitivului.
24. Utilizați apă obișnuită la temperatura camerei pentru dispozitiv. Nu folosiți apă clocotită sau orice lichid care nu este apă.
25. Dacă dispozitivul nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp, lăsați-l să se usuce complet.
26. Efectuați procedura de curățare la fiecare două săptămâni. Dacă apa este foarte dură, efectuați procedura de curățare mai des.

DESCRIERE PRODUS

1. Capac
2. Mecanism de mișcare a gheții
3. Coș pentru gheață
4. Indicator dimensiune cub de gheață
5. Indicator coș de gheață plin
6. Indicator rezervor de apă gol
7. Buton de alimentare
8. Scurgere
9. Ventilator



FUNȚIONARE

- Înainte de prima utilizare, îndepărtați toate foliile de protecție și ștergeți carcasa cu un material textil umed.
- 1. Puneți dispozitivul pe o suprafață plană și stabilă.
- 2. Conectați ștecherul la priză.
- 3. Deschideți capacul și scoateți coșul pentru gheață. Turnați apă în rezervorul de apă. NU depășiți linia marcată "MAX".
- 4. Apăsăți butonul de pornire pentru a porni dispozitivul.
- 5. Apăsăți din nou butonul de pornire pentru a selecta dimensiunea cubului de gheață:
 - Indicator alb – cub mic.
 - Indicator roșu – cub mare.

Atenție: dimensiunea cubului de gheață poate fi schimbată înainte de începerea procedurii de congelare. Pentru a modifica dimensiunea cubului de gheață după ce dispozitivul a început să funcționeze, opriți-l și porniți-l din nou sau așteptați să se încheie procedura de congelare.

6. După aproximativ 6-13 minute, primul lot de gheață va fi gata și pus în coșul pentru gheață. Pentru a scoate gheața din coșul pentru gheață, utilizați cupa de gheață furnizată.
 - Dacă indicatorul coș plin se aprinde, dispozitivul va înceta să funcționeze până când coșul este gol.
 - Dacă indicatorul rezervor gol se aprinde, umpleți rezervorul cu apă.
7. Pentru a opri dispozitivul, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire. Nu deconectați dispozitivul de la rețea până când nu este complet oprit.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Dacă coșul de gheață plin și rezervorul de apă gol se aprind simultan, înseamnă că duza de congelare s-a înfundat. Opiți dispozitivul și așteptați ca gheața să se topească.
- Dacă coșul este plin, iar indicatorul coș plin nu se aprinde, mutați dispozitivul într-un loc cu mai puțină lumină solară.

Curățare automată

1. Deschideți capacul, scoateți coșul și turnați apă până la linia marcată "MAX".
2. În timp ce dispozitivul este oprit, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire timp de 3 secunde.
3. După terminarea curățării (30 min.), scoateți dopul de scurgere și turnați apa.
4. Curățați carcasa cu un material textil ușor umezit.

Curățare manuală

1. Deschideți, capacul, scoateți coșul de gheață și curățați rezervorul de apă cu amestec apă/oțet. Curățați bine filtrul (se poate scoate) și mecanismul de înghețare.
2. După terminarea curățării, scoateți dopul de scurgere și turnați apa.
3. Curățați carcasa cu un material textil ușor umezit.

SPECIFICAȚII

- 2 dimensiuni de cuburi de gheață
- Mod de curățare automată
- Indicator rezervor de apă gol
- Indicator coș plin
- Putere: 110 W
- Timp de congelare: 8 cuburi / 6-8 minute
- Performanță: 11 kg de gheață / 24 h
- Dimensiuni cub: 13 x 27 mm / 13 x 32 mm
- Capacitate rezervor de apă: 1 l
- Capacitate coș de gheață: 600 g
- Temperatura de funcționare: 10°C - 38°C
- Dimensiuni: 285 x 190 x 274 mm
- Setul include: cupă pentru înghețată, manual de utilizare



Romania
Reciclarea corectă a acestui produs
(reziduuri provenind din aparatură electrică și electronică)



Marcajele de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte dăunătoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA. office@lechpol.ro

Ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku.

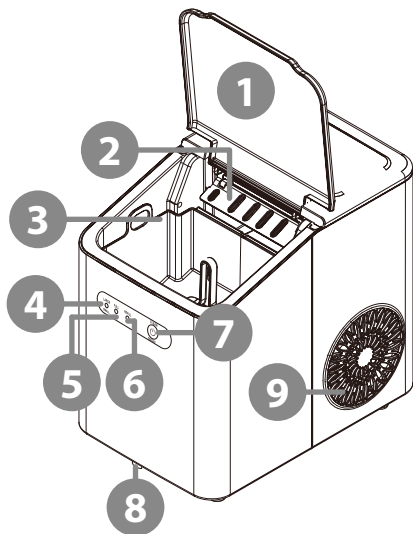
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Aby ste znížili počet zranení alebo škôd, dodržiavajte základné bezpečnostné opatrenia pri používaní akéhokoľvek elektrického zariadenia, vrátane nasledujúcich:

1. Pred začatím inštalácie a montáže si prečítajte celý návod na obsluhu a uschovajte si ho pre budúce použitie. Návod si uschovajte pre budúce použitie.
2. Pred pripojením zariadenia k napájacej zásuvke sa uistite, že napätie uvedené na zariadení zodpovedá napätiu v napájacej zásuvke.
3. Umiestnite zariadenie na rovný, stabilný povrch.
4. Toto zariadenie čistite v súlade s pokynmi uvedenými v časti Čistenie a údržba.
5. VŽDY vypnite zariadenie a odpojte ho od elektrickej siete:
 - ak nefunguje správne
 - ak sa pri používaní ozve nezvyčajný hlas
 - pred demontážou zariadenia
 - pred čistením
 - keď sa nepoužíva
6. Keď odpájate napájací kábel zariadenia, uchopte a potiahnite zástrčku, nie kábel/kábel.
7. Spotrebič sa počas prevádzky zahrieva; nedotýkajte sa krytu zariadenia, keď je v prevádzke.
8. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí. Nenechávajte deti bez dozoru s výrobkom.
9. Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
10. Udržujte zariadenie a jeho kábel/kábel mimo dosahu tepla, vody, vlhkosti, ostrých hrán a iných faktorov, ktoré by mohli poškodiť zariadenie alebo jeho kábel.
11. Neumiestňujte prístroj do vody alebo inej tekutiny; ani s ním nemanipulujte/nepoužívajte s mokrymi alebo vlhkými rukami.
12. Výrobok nepoužívajte na iné účely, ako sú uvedené v tomto návode na obsluhu.
13. Nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď je v prevádzke.
14. Výrobca tohto produktu nezodpovedá za škody spôsobené nevhodným zaobchádzaním a používaním zariadenia.
15. VŽDY odpojte výrobok od elektrickej siete, keď sa nepoužíva.
16. Toto zariadenie čistite iba vtedy, keď je vychladnuté.
17. NEPOUŽÍVAJTE toto zariadenie, ak je kábel alebo zástrčka poškodená alebo ak je spotrebič poškodený.
18. Nepokúšajte sa sami opravovať toto zariadenie. Toto zariadenie môže opravovať iba autorizovaný a kvalifikovaný personál. Toto zariadenie nikdy nerozoberajte.
19. Nepoužívajte neautorizované príslušenstvo.
20. Zariadenie len na vnútorné použitie.
21. Uistite sa, že sa napájací kábel nedotýka horúcich alebo ostrých prvkov.
22. Nehýbte spotrebičom, keď je v prevádzke.
23. Zariadenie umiestnite na riadne vetrané miesto. Nezakrývajte ventilačné otvory zariadenia.
24. Pre zariadenie použite obyčajnú vodu izbovej teploty. Nepoužívajte vriacu vodu ani inú tekutinu, ktorá nie je vodou.
25. Ak sa zariadenie nebude dlhší čas používať, dôkladne ho vysušte.
26. Čistenie vykonajte každé dva týždne. Ak je voda veľmi tvrdá, vykonajte čistenie častejšie.

POPIS PRODUKTU

1. Veko
2. Mechanizmus pohybu ľadu
3. Košík na ľad
4. Indikátor veľkosti kociek ľadu
5. Indikátor plného koša na ľad
6. Indikátor prázdnej nádržky na vodu
7. Tlačidlo napájania
8. Vypustite
9. Ventilátor



PREVÁDZKA

- Pred prvým použitím odstráňte všetky ochranné fólie a puzdro utrite vlhkou handričkou.
- 1. Umiestnite zariadenie na rovný, stabilný povrch.
- 2. Zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky.
- 3. Otvorte veko a vyberte košík na ľad. Nalejte vodu do nádržky na vodu. Neprekračujte čiaru označenú „MAX“.
- 4. Stlačením tlačidla napájania zapnite zariadenie.
- 5. Opätovným stlačením tlačidla napájania vyberte veľkosť kocky ľadu:
 - Biely indikátor - malá kocka.
 - Červený indikátor - veľká kocka.

Upozornenie: Veľkosť kociek ľadu je možné zmeniť pred začiatkom zmrazovania. Ak chcete zmeniť veľkosť kociek ľadu po spustení zariadenia, vypnite ho a znova zapnite, alebo počkajte, kým sa neskončí proces mrazenia.

6. Po približne 6-13 minútach bude pripravená prvá várka ľadu a vložená do koša na ľad. Ak chcete vybrať ľad z koša na ľad, použite priloženú naberačku na ľad.
 - Ak sa rozsvieti indikátor plného koša, zariadenie prestane fungovať, kým sa kôš nevyprázdni.
 - Ak sa rozsvieti indikátor prázdnej nádrže, naplňte nádrž vodou.
7. Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo napájania. Neodpájajte zariadenie zo siete, kým nie je úplne vypnuté.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Ak sa súčasne rozsvieti plný košík na ľad a prázdna nádržka na vodu, znamená to, že je zmrazovacia tryska upchatá. Vypnite zariadenie a počkajte, kým sa ľad neroztopí.
- Ak je kôš plný a indikátor plného koša sa nerozsvieti, presuňte zariadenie na miesto s menším slnečným žiarením.

Automatické čistenie

1. Otvorte veko, vyberte košík a nalejte vodu po rysku označenú „MAX“.
2. Keď je zariadenie vypnuté, stlačte a podržte tlačidlo napájania na 3 sekundy.
3. Po dokončení čistenia (30 min.) vyberte vypúšťaciu zátku a vylejte vodu.
4. Puzdro čistite mierne navlhčenou handričkou.

Ručné čistenie

1. Otvorte veko, vyberte košík na ľad a vyčistite nádržku na vodu zmesou vody a octu. Dôkladne vyčistite filter (dá sa vybrať) a mraziaci mechanizmus.
2. Po dokončení čistenia vyberte vypúšťaciu zátku a vylejte vodu.
3. Puzdro čistite mierne navlhčenou handričkou.

ŠPECIFIKÁCIA

- 2 veľkosti kociek ľadu
- Režim automatického čistenia
- Indikátor prázdnej nádržky na vodu
- Indikátor plného koša
- Výkon: 110 W
- Čas mrazenia: 8 kociek / 6-8 minút
- Výkon: 11 kg ľadu / 24 h
- Veľkosť kocky: 13 x 27 mm / 13 x 32 mm
- Objem nádržky na vodu: 1 l
- Kapacita košíka na ľad: 600 g
- Pracovná teplota: 10°C - 38°C
- Rozmery: 285 x 190 x 274 mm
- V súbave: naberačka na ľad, návod na obsluhu

Tento preklad bol vygenerovaný automaticky. Môže obsahovať chyby. V niektorých prípadoch sa môže vyskytnúť nepresný výraz, napríklad pri preklade názvov tlačidiel alebo technických detailov. Ak máte nejaké pochybnosti, odporúčame vám prečítať si anglickú verziu návodu na použitie.



Slovensko
Správna likvidácia tohto produktu
(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

reesa®